

## PRONOMBRES Y DETERMINANTES POSESIVOS

*Gramática alemana* - [www.hispanoteca.eu](http://www.hispanoteca.eu) - © *Justo Fernández López*

### LOS DETERMINANTES POSESIVOS

La forma del posesivo depende del poseedor y sus desinencias dependen del género, número y caso del elemento poseído o sustantivo al que precede.

Poseedor		Elemento poseído	
<i>ich</i>	yo	<i>mein / meine</i>	mi / mis
<i>du</i>	tú	<i>dein / deine</i>	tu / tus
<i>er</i>	él	<i>sein / seine</i>	su / sus
<i>sie</i>	ella	<i>ihr / ihre</i>	su / sus
<i>Sie</i>	usted	<i>Ihr / Ihre</i>	su / sus
<i>es</i>	...	<i>sein</i>	su
<i>wir</i>	nosotros / nosotras	<i>unser / unsere</i>	nuestro(s) / nuestra(s)
<i>ihr</i>	vosotros / vosotras	<i>euer / euer</i>	vuestro(s) / vuestra(s)
<i>sie</i>	ellos / ellas	<i>ihr / ihre</i>	su / sus
<i>Sie</i>	ustedes	<i>Ihr / Ihre</i>	su / sus

En la correspondencia, los determinantes posesivos que se refieren al destinatario, se escriben con mayúscula:

*Wie geht es **Deiner** Frau?*

¿Qué tal está tu mujer?

*Habt **Ihr** **Euer** Wochenendhaus noch?*

¿Seguís teniendo vuestra casa de campo?

### DECLINACIÓN DE LOS DETERMINANTES POSESIVOS

En singular, los determinantes posesivos adoptan las desinencias del artículo indeterminado.

En plural, para los tres géneros, adoptan las desinencias -e (nominativo), -er (genitivo), -en (dativo) y -e (acusativo).

<b>Persona</b>	<b>Caso</b>	<b>masculino</b>	<b>femenino</b>	<b>neutro</b>	<b>Plural</b>
<b>ich</b>	nominativo	<i>mein</i>	<i>meine</i>	<i>mein</i>	<i>meine</i>
	genitivo	<i>meines</i>	<i>meiner</i>	<i>meines</i>	<i>meiner</i>
	dativo	<i>meinem</i>	<i>meiner</i>	<i>meinem</i>	<i>meinen</i>
	acusativo	<i>meinen</i>	<i>meine</i>	<i>mein</i>	<i>meine</i>
<b>du</b>	nominativo	<i>dein</i>	<i>deine</i>	<i>dein</i>	<i>deine</i>
	genitivo	<i>deines</i>	<i>deiner</i>	<i>deines</i>	<i>deiner</i>
	dativo	<i>deinem</i>	<i>deiner</i>	<i>deinem</i>	<i>deinen</i>
	acusativo	<i>deinen</i>	<i>deine</i>	<i>dein</i>	<i>deine</i>
<b>er es man</b>	nominativo	<i>sein</i>	<i>seine</i>	<i>sein</i>	<i>seine</i>
	genitivo	<i>seines</i>	<i>seiner</i>	<i>seines</i>	<i>seiner</i>
	dativo	<i>seinem</i>	<i>seiner</i>	<i>seinem</i>	<i>seinen</i>
	acusativo	<i>seinen</i>	<i>seine</i>	<i>sein</i>	<i>seine</i>
<b>sie</b>	nominativo	<i>ihr</i>	<i>ihre</i>	<i>ihr</i>	<i>ihre</i>
	genitivo	<i>ihres</i>	<i>ihrer</i>	<i>ihres</i>	<i>ihrer</i>
	dativo	<i>ihrem</i>	<i>ihrer</i>	<i>ihrem</i>	<i>ihren</i>
	acusativo	<i>ihren</i>	<i>ihre</i>	<i>ihr</i>	<i>ihre</i>
<b>wir</b>	nominativo	<i>unser</i>	<i>uns(e)re</i>	<i>unser</i>	<i>uns(e)re</i>
	genitivo	<i>uns(e)res</i>	<i>uns(e)rer</i>	<i>uns(e)res</i>	<i>uns(e)rer</i>
	dativo	<i>uns(e)rem</i>	<i>uns(e)rer</i>	<i>uns(e)rem</i>	<i>uns(e)ren</i>
	acusativo	<i>uns(e)ren</i>	<i>uns(e)re</i>	<i>unser</i>	<i>uns(e)re</i>
<b>ihr</b>	nominativo	<i>euer</i>	<i>eu(e)re</i>	<i>euer</i>	<i>eu(e)re</i>
	genitivo	<i>eures</i>	<i>eu(e)rer</i>	<i>eu(e)res</i>	<i>eu(e)rer</i>
	dativo	<i>eu(e)rem</i>	<i>eu(e)rer</i>	<i>eu(e)rem</i>	<i>eu(e)ren</i>
	acusativo	<i>eu(e)ren</i>	<i>eu(e)re</i>	<i>euer</i>	<i>eu(e)re</i>
<b>sie</b>	nominativo	<i>ihr</i>	<i>ihre</i>	<i>ihr</i>	<i>ihre</i>
	genitivo	<i>ihres</i>	<i>ihrer</i>	<i>ihres</i>	<i>ihrer</i>
	dativo	<i>ihrem</i>	<i>ihrer</i>	<i>ihrem</i>	<i>ihren</i>
	acusativo	<i>ihren</i>	<i>ihre</i>	<i>ihr</i>	<i>ihre</i>
<b>Sie</b>	nominativo	<i>Ihr</i>	<i>Ihre</i>	<i>Ihr</i>	<i>Ihre</i>
	genitivo	<i>Ihres</i>	<i>Ihrer</i>	<i>Ihres</i>	<i>Ihrer</i>
	dativo	<i>Ihrem</i>	<i>Ihrer</i>	<i>Ihrem</i>	<i>Ihren</i>
	acusativo	<i>Ihren</i>	<i>Ihre</i>	<i>Ihr</i>	<i>Ihre</i>

Los posesivos **unser** (nuestro / nuestra) y **euer-** (vuestro / vuestra) pueden perder la -e final de su raíz cuando adoptan las desinencias -e, -er y -es.

Cuando adoptan las desinencias -em o -en, puede elidirse la -e de su raíz o la -e de la desinencia.

Este fenómeno se da en todos los casos excepto en el nominativo singular masculino, en el neutro y en el acusativo singular neutro.

Se produce de forma sistemática con la forma *euer* y menos con *unser*.

*Geht **euer** Sohn schon in die Schule?*

¿Vuestro hijo ya va a la escuela?

***Unser** Vater ist arbeitslos.*

Nuestro padre está en el paro.

*Ich nehme **unser** Auto.*

Cojo nuestro coche.

*Ist **eure** Mutter krank?*

¿Vuestra madre está enferma?

***Unsre** Mutter arbeitet nicht.*

***Unsere** Mutter arbeitet nicht.*

Nuestra madre no trabaja.

*Ich habe mit **eurem** Chef gesprochen.*

*Ich habe mit **euerem** Chef gesprochen.*

He hablado con vuestro jefe.

*Wir sind mit **unserem** Gehalt zufrieden.*

*Wie sind mit **unsrem** Gehalt zufrieden.*

*Wir sind mit **unserm** Gehalt zufrieden.*

Estamos contentos con nuestro sueldo.

Para evitar ambigüedad con las formas **sein** e **ihr** (poseedor masculino o femenino), se utilizan las formas invariables **dessen** y **deren**, que siempre identifican como poseedor al último de los elementos mencionados en una serie.

Las formas *dessen* y *deren* son invariables. El adjetivo que les sigue adopta siempre las terminaciones de la declinación fuerte.

*Peter kommt mit Christian und **seinem** Bruder.*

Peter vendrá con Christian y su hermano.

[no está claro si se trata del hermano de Peter o de Klaus]

*Ana kommt mit Marta und **ihrem** Bruder.*

[no está claro si se trata del hermano de Ana o de Marta]

Ana vendrá con Marta y su hermano.

*Peter kommt mit Christian und **dessen** Bruder.*

Peter vendrá con Christian y el hermano de este.

*Ana kommt mit Marta und **deren** Bruder.*

Ana vendrá con Marta y el hermano de esta.

*Peter ist **mit** Christian und **dessen** **kleinem** Bruder gekommen.*

Peter ha venido con Christian y el hermano pequeño de este.

La declinación del adjetivo que sigue a un determinante posesivo depende del posesivo presente desinencias o no.

Si no las presenta, el adjetivo adopta las terminaciones de la declinación fuerte.

Si las presenta, adopta las de la declinación débil.

*Morgen kommt **unser** **kleiner** Sohn aus London.*

Mañana regresa de Londres nuestro hijo pequeño.

*Ich muss mit **meinem** **kleinen** Sohn zum Arzt.*

Tengo que llevar a mi hijo pequeño al médico.

## LOS PRONOMBRES POSESIVOS

Cuando *mein, dein, sein, ihr, unser, euer, ihr* no acompañan a un sustantivo, se convierten en pronombres posesivos.

Caso	masculino	femenino	neutro	Plural
nominativo	<b>meiner</b> (el mío)	<b>meine</b> (la mía)	<b>meines</b> (el mío)	<b>meine</b> (los míos / las mías)
genitivo	<b>meines</b> (del mío)	<b>meiner</b> (de la mía)	<b>meines</b> (del mío)	<b>meiner</b> (de los míos / de las mías)
dativo	<b>meinem</b> (al mío)	<b>meiner</b> (a la mía)	<b>meinem</b> (al mío)	<b>meinen</b> (a los míos / a las mías)
acusativo	<b>meinen</b> (el mío)	<b>meine</b> (la mía)	<b>meines</b> (el mío)	<b>meine</b> (los míos / las mías)

Al igual que en los determinantes, la raíz de los pronombres posesivos concuerda con el poseedor en persona, género y número.

Su terminación concuerda en caso, género y número con lo poseído.

Emplean las mismas terminaciones que los determinantes posesivos, excepto en el singular del nominativo masculino y del nominativo y acusativo neutros, que adoptan las terminaciones *-er* y *-es*.

Nominativo masculino	<i>meiner, deiner, seiner, ihrer, seiner, unserer, eurer, ihrer, ihrer</i>
Nominativo neutro	<i>meines, deines, seines, ihres, seines, unseres, eures, ihres, ihres</i>
Acusativo neutro	<i>meines, deines, seines, ihres, seines, unseres, eures, ihres, ihres</i>

Las formas abreviadas *meins, deins, seins* sustituyen con frecuencia las formas del neutro *meines, deines, seines* en el registro coloquial.

### Ejemplos:

*-Ist das dein Computer? -Ja, das ist meiner.*

-¿Es este tu ordenador? -Sí, es el mío.

*-Ist das deine Tasche? -Ja, das ist meine.*

-¿Es esta tu cartera? -Sí, es la mía.

Hier liegt ein Autoschlüssel. Das ist doch deiner.

Aquí hay una llave de coche. Es la tuya, ¿no?

*-Ist das sein Regenschirm? -Ja, das ist seiner.*

*-Ist das ihr Regenschirm? -Ja, das ist ihrer.*

-¿Es este su paraguas? -Sí, es el suyo.

*-Ist das euer Wagen? -Ja, das ist unsrer.*

-¿Es este vuestro coche? -Sí, es el nuestro.

*Draußen steht ein Ferrari. Ist das eurer?*

Afuera hay un Ferrari. ¿Es el vuestro?

*Hier hängt noch ein Mantel. Ist das Ihrer?*

Aquí hay todavía un abrigo colgado. ¿Es el suyo?

*-Ist das dein Auto? -Ja, das ist meins.*

-¿Es este tu coche? -Sí, es el mío.

*Hier liegt ein Ticket. Ist das deins?*

Aquí hay un billete de avión. ¿Es el tuyo?

*-Ist das sein Zimmer? -Ja, das ist seins.*

*-Ist das ihr Zimmer? -Ja, das ist theirs.*

-¿Es esta su habitación? -Sí, es la suya.

*-Ist das euer Haus? -Ja, das ist unsres.*

-¿Es esta vuestra casa? -Sí, es la nuestra.

*Das Haus hier auf dem Foto, ist das eures?*

Esta casa en la foto ¿es la vuestra?

-Ist das ihr Spielzimmer?

-Ja, das ist ihrs.

-¿Es este el cuarto donde juega?

-Sí, es el suyo.

*Hier liegt ein Ticket. Ist das Ihr's?*

Aquí hay un billete de avión. ¿Es el suyo?

*Sein Wagen ist schnell. Aber meiner ist bequemer.*

Su coche es muy rápido. Pero el mío es más cómodo.

-Ich brauche ein Auto.

-Du kannst meines nehmen.

-Necesito un coche.

-Coge el mío.

Todos los pronombres posesivos pueden utilizarse en alemán precedidos de artículo determinado.

Adoptan entonces las terminaciones del adjetivo en su declinación débil: *der meine, den meinen*, etc.

Son formas inusuales en el lenguaje común y más bien propias del registro literario.

Pueden hacer referencia también a objetos, aunque suelen utilizarse fundamentalmente referidas a personas y a grupos de familiares, en cuyo caso pueden aparecer escritas con mayúscula.

Se corresponden con la estructura paralela en español.

*Er hatte die Seinen lange nicht gesehen.*

Hacía tiempo que no había visto a los suyos.

*Er hatte keinen Regenschirm dabei, so dass sie ihm den ihren leihen musste.*

No llevaba paraguas, de modo que ella tuvo que prestarle el suyo.

Junto a estos pronombres posesivos precedidos de artículo, existen las formas cuya raíz acaba en *-ig* y funcionan como las anteriores:

*der meinige, den meinigen, der deinige, den deinigen*, etc.

-Rufen Sie bitte meine Familie an.

-Keine Sorge, ich habe die Ihrigen schon verständigt.

-Por favor, llame a mi familia.

-No se preocupe. Ya he avisado a los suyos.

## RELACIÓN DE POSESIÓN Y PREGUNTA POR EL POSEEDOR

En función de atributo, los pronombres posesivos encuentran su equivalencia en las correspondientes formas del pronombre posesivo español, ya sea con artículo o sin él.

Pero en los casos en los que la forma correspondiente española es atributo del verbo *ser* para expresar una relación de posesión, el alemán prefiere el verbo *gehören* (pertenecer) con su complemento dativo.

*–Wem gehört dieses Auto? –Es gehört mir.*

*–¿De quién es este coche? –Es mío.*

*Dieser Koffer gehört mir.*

Esa maleta es mía.

*Diese Tasche gehört mir.*

Esa cartera es mía.

En otros casos, el alemán opta por el uso del posesivo:

*Es ist deine Schuld.*

La culpa es tuya.

*Es war nicht meine Schuld.*

No ha sido culpa mía.

La posposición del posesivo sin artículo en español equivale en alemán la construcción: sustantivo + preposición *von* (de) + pronombre personal en dativo:

*Ein Freund von mir.*

Un amigo mío.

*Ein Freund von dir.*

Un amigo tuyo.

*Eine Freundin von ihm.*

Una amiga suya.

Cuando actúan como atributos de los verbos *sein*, *werden*, *meinen*, o como predicativos de los verbos *nennen*, *heißen*, los pronombres posesivos pueden aparecer sin terminación alguna.

Un uso que es poco frecuente en alemán y que tiene en español su equivalencia en el pronombre posesivo sin artículo:

*Endlich ist es mein.*

Por fin es mío.

*Der Sieg war unser.*

La victoria fue nuestra.

*Er erinnerte sich unser.*

Se acordó de nosotros.

*Wir werden euer herzlich gedenken.*

Os recordaremos con todo nuestro cariño.

*Das Haus wird morgen dein.*

La casa mañana será tuya.

*Endlich kann ich es mein nennen!*

Por fin puedo decir que es mía.

*Du bleibst für allezeit mein, Hans, und ich bleib dein für allezeit.*

Siempre seguirás siendo mío, Hans, y yo tuya.

## **ALGUNAS OBSERVACIONES SOBRE EL EMPLEO DEL POSESIVO EN ESPAÑOL**

El español distingue los posesivos átonos, que preceden al nombre (*tus libros / mi casa / su habitación*), de los tónicos que se posponen al sustantivo o aparecen en otras posiciones (*un amigo mío / este libro es tuyo / esa maleta es suya*).

Los **posesivos átonos** son determinantes definidos; preceden al sustantivo (*mi maleta se perdió*); no concurren con otros determinantes en la misma secuencia; pueden seguir a los demostrativos (*esta su casa*); no se coordinan entre sí (*\*mi y tu hermano*); no admiten la elipsis del nombre (*\*mi bicicleta de carrera y mi de paseo*).

Los **posesivos tónicos** (*mío, tuyo, suyo, etc.*)

- siguen al sustantivo, que, cuando está en singular, debe ir actualizado por otro determinativo (*la maleta mía se perdió*);
- son compatibles con determinantes (*el amigo suyo / este amigo suyo / un amigo suyo / algún amigo suyo*);
- pueden coordinarse entre sí (*son parientes suyos y míos*);
- precedidos de artículo determinado, admiten la elipsis del sustantivo (*el jardín tuyo y el [jardín] nuestro*);
- pueden actuar como atributos en oraciones copulativas (*esa frase no es suya*);
- admiten adverbios de grado (*esa es una frase muy suya*);
- se combinan con el artículo neutro (*lo nuestro / lo mío / lo tuyo / lo suyo*);
- se usan en plural referidos a parientes y allegados (*los fines de semana me reúno con los míos / viaja en compañía de los suyos*);
- a diferencia de los posesivos antepuestos, son compatibles con los indefinidos (*algunos amigos míos / cierto informe suyo*).

Los posesivos tónicos (nunca los átonos) pueden sustantivarse mediante el artículo determinado, pero nunca ejercen el papel de pronombre.

En estos casos se sobreentiende un sustantivo que se ha eliminado por haber aparecido en el contexto o por darse por conocido en el entorno comunicativo.

*Cuando me gradué, encontré un trabajo; mis hijas han tenido que inventarse el suyo.*



*Entre tu familia y la mía siempre ha habido muy buena relación.*

*–¿Es esta su maleta? –No, la mía es aquella negra.*

Los posesivos no acompañan nunca a los adverbios. Es incorrecto utilizar un adverbio seguido de un posesivo.

Aunque estas expresiones son frecuentes en el español americano y en zonas meridionales de la Península, así como en Canarias.

*\*delante de mí*

*\*detrás de ti*

*\*cerca nuestro*

*\*cerca vuestro*

*\*debajo suyo*

*\*dentro mío*

*\*encima nuestro*

*\*enfrente vuestro*

Los adverbios deben complementarse en estos casos con grupos con preposición *de*, seguida del pronombre personal tónico correspondiente:

*delante de mí*

*detrás de ti*

*cerca de nosotros*

*cerca de vosotros*

*debajo de ellos*

*dentro de mí*

*encima de nosotros*

*enfrente de vosotros*

Son correctas, en cambio, *a favor suyo, al lado suyo, de parte nuestra*, donde *favor, lado, parte* son sustantivos.

Se puede decir *a tu favor, a su lado, de nuestra parte*, y no *\*en su debajo, \*en su delante, \*en mi dentro*, etc.

Con *alrededor* lo usual es *alrededor de mí / alrededor de ti / alrededor de vosotros ...*, pero también es correcto *alrededor mío / alrededor tuyo / alrededor vuestro*, en vez de *a mi alrededor ...*

---